

International Journal of Human Sciences Research

APRENDIZAJE INCLUSIVO E INTERGENERACIONAL A TRAVÉS DEL CANTO CORAL

Francisco Carlos Bueno Camejo

Profesor Titular del Departamento
de Historia del Arte – Facultad de
Geografía e Historia - Universitat
de València (Valencia, España)

Maria Messana

Profesora del Liceo Musicale Vito Fazio
Allmayer (Alcamo, Sicilia, Italia)

All content in this magazine is
licensed under a Creative Com-
mons Attribution License. Attri-
bution-Non-Commercial-Non-
Derivatives 4.0 International (CC
BY-NC-ND 4.0).



INTRODUCCIÓN: MARCO TEÓRICO.

Desde la pasada década 2010-2020 se conocen los beneficios educativos del canto coral entre los más jóvenes, alevines y adolescentes. A su vez, existen estudios que han escrutado el bienestar psicológico de las personas mayores cuando cantan en un coro. En nuestra investigación, hemos analizado las bondades del canto coral desde un punto de vista inclusivo, intergeneracional, dado que buena parte de los coreutas encuestados son miembros de agrupaciones en donde están presentes todas las edades.

En la educación infantil, está constatado el papel integrador del canto coral, el cual coadyuva en la lucha contra la exclusión social. Recientemente, algunas Organizaciones No Gubernamentales (ONG) han financiado proyectos con carácter inclusivo, como es el caso de Ayuda en Acción, con una exitosa experiencia de tres años de duración en aulas zaragozanas de Enseñanza Primaria nutridas con estudiantes menesterosos, adscritos a colectivos sociales depauperados. Amén de los indudables beneficios psicológicos y pedagógicos, su labor ha sido premiada con una gira de conciertos, recalando incluso en el matritense Teatro Real, entre otros espacios escénicos y auditorios (Vela, 2019).

Entre los adolescentes, los beneficios educativos se amplían a otros aspectos que son muy útiles para nuestra investigación. De acuerdo con Barbosa-Bustos (2014), la música vocal -y más particularmente el canto coral- es un aglutinante de primera magnitud en la identidad cultural. En el caso de los varones adolescentes, existe, asimismo, una relación directa entre canto coral, identidad cultural, identidad vocal e identidad de género. El espectro de las bondades de la práctica del canto coral se extiende a la integración de

inmigrantes al cantar en la lengua del país receptor y a la disminución del tráfico de drogas (Cueva, Córdoba y Alanía, 2020).

¿Y qué sucede con las personas mayores, o los adultos mayores? En este segmento de edad, el bienestar aumenta considerablemente. Según Pérez-Aldeguer (2014), los coristas adultos mayores mejoran su salud física, los estados de ánimo, la cognición, aumentan las defensas del cuerpo y robustecen la noción de la pertenencia a la masa coral.

Benito (2019) aporta, además, una evidencia científica proveniente del orbe médico y bioquímico: La acción de cantar permite la liberación de oxitocina, una hormona que coadyuva en el afianzamiento de las relaciones interpersonales, estimulando la confianza y magnanimidad hacia los otros seres humanos.

No quisiéramos concluir este epígrafe sin antes recordar la trascendencia del canto coral como terapia en personas con discapacidad intelectual. Una de las muestras más emblemáticas es la ONG Plena Inclusión, la cual no sólo reconoce los beneficios terapéuticos de la acción canora en personas con discapacidad; sino que, además, obra en consecuencia, incorporando el canto de los coristas en el tratamiento clínico.¹

EL MÉTODO. LA DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA

EL MÉTODO DE LAS ENCUESTAS: CARACTERÍSTICAS DE LA MUESTRA

El método de la investigación educativa que hemos empleado es el cuantitativo (Bisquerra et al., 2004), descansando el estudio en las encuestas.

En la muestra han participado 651 personas.² De ellas, 325 (50 %) son coristas profesionales, miembros de coros sicilianos

1 www.plenainclusion.org

2 Una de las encuestas fue respondida por un director de coro.

con conocimientos musicales; mientras que los 325 restantes (50 %) son aficionados, sin estudios musicales, recién ingresados en agrupaciones corales. La edad de los participantes abarca desde los 7 años hasta los 90 años. Por consiguiente, se trata de una masa muestral de amplio espectro, que engloba casi todos los segmentos de edad, desde los mozuelos hasta la senectud. El contexto sociocultural y económico al que se adscriben los miembros de la muestra es muy heterogéneo. En total, han participado 42 coros provenientes de toda la isla de Sicilia, la mayor parte de ellos afiliados a la Asociación Regional de Coros Sicilianos, denominada “Ars Cori”. Empero, ha menester mencionar la participación especial de dos agrupaciones corales en esta investigación.

En primer lugar, el Coro “Francesca Adragna”. Además de responder a las preguntas del cuestionario propuesto, -como las restantes formaciones corales- se convirtió en un banco de pruebas, en el centro de la experimentación. De hecho, los coreutas han experimentado el aprendizaje por imitación de melodías escritas a partir de textos literarios extraídos de los Evangelios Apócrifos, uno de los objetivos secundarios de nuestra investigación: recuperar la música popular religiosa siciliana compuesta con fragmentos de los Evangelios Apócrifos. Dentro de la experimentación, que se ha perpetuado durante diez años, se han podido detectar los procesos que han llevado a los coristas a mejorar su capacidad de entonación y memorización de los textos, contribuyendo a la difusión de este patrimonio religioso no canónico, muy poco conocido hasta la fecha presente. En aras de difundir esta música y de mostrar los progresos musicales de los miembros del Coro “Francesca Adragna”, se llevaron a cabo diversas actividades, entre ellas, numerosos recitales corales, conferencias-conciertos y actos culturales de diversa índole.

En segundo lugar, -jugando un papel un poco más discreto- el grupo coral “Fruicantus”. Este conjunto vocal camerístico está activo desde noviembre de 2018, y está integrado por tan sólo cinco personas. Obviamente, es una muestra diferente en el panorama de los coros locales, siendo éstos últimos mucho más numerosos. Pretendíamos comprobar si el aprendizaje por imitación de melodías también se opera con la misma facilidad en un coro de cámara como el “Fruicantus”, con respecto a otras masas corales más numerosas. Los resultados han sido muy satisfactorios y, por eso, hemos experimentado con el intercambio de registros y de partes; siempre y cuando las tesituras escritas para las distintas voces no fueren extremas, claro, y no presentasen grandes dificultades a la hora de cantar. De todos modos, la experiencia educativa se centra en el cuestionario repartido a los 42 coros; de manera que las prácticas musicales habidas en el seno del coro de cámara “Fruicantus” que acabamos de describir están fuera de los objetivos del muestreo, al ser alóctonas, más cercanas a la Música que a la Pedagogía.

DESCRIPCIÓN DE LA ENCUESTA

La encuesta que hubimos diseñado posee una estructura tripartita. En primer lugar, las lógicas preguntas para conocer la población de la muestra. En este sentido, inquirimos tres cuestiones: el género de los encuestados, la edad y el origen geográfico, ora de la isla de Sicilia, ora de otras regiones de Italia, ora del extranjero.

La segunda parte es la sección central. Contiene el *corpus* de la investigación. Las preguntas, detalladas a continuación, están encaminadas a saber si los coristas poseen una cierta veteranía o, por el contrario, son aficionados de reciente incorporación al mundo coral. Asimismo, se trata de determinar los beneficios del canto coral según las propias

experiencias de los encuestados; se pretende obtener información sobre la familiaridad de los coreutas con respecto a las tésituras vocales; y, por último, averiguar si la música ayuda a desenvolverse mejor en el manejo de la competencia lingüística y plurilingüe. Las preguntas son las siguientes:

- Indique el coro al que pertenece Usted.
- ¿Ha cantado Usted alguna vez en un coro, anteriormente?
- ¿Ha estado Usted cantando en un coro durante más de un lustro?
- ¿El canto coral mejora su habilidad para afinar?
- ¿Cantar en un coro le hace sentir más seguro?
- ¿Disminuye su percepción del estrés cuando canta?
- ¿Conoce su registro vocal?
- ¿Alguna vez ha cantado en un registro vocal diferente al suyo?
- Con referencia a la pregunta anterior, si es así, ¿qué dificultades encontró al cantar en un registro diferente al suyo?
- ¿Ha cantado alguna vez en el dialecto siciliano?
- ¿Prefiere Usted cantar en italiano o en dialecto siciliano?
- ¿Cantar en coro le ayuda a memorizar las letras en italiano más rápido?
- ¿Cantar en coro le ayuda a memorizar los textos en dialecto siciliano más rápido?
- ¿Se tarda menos de una hora en memorizar una melodía con texto en dialecto siciliano?
- ¿Experimentó sensaciones agradables al interpretar el canto coral en dialecto?
- ¿Se siente cómodo cantando en un

idioma extranjero?

- ¿Se tarda menos de una hora en memorizar una melodía con texto en un idioma extranjero?

Finalmente, el tercer grupo de preguntas van encaminadas a esclarecer el conocimiento que poseen los miembros de los distintos coros sobre los Evangelios Apócrifos y los Evangelios Canónicos. Aunque, a los efectos psicoeducativos de la investigación, este último asunto ocupa un lugar menor, sin embargo, no debemos olvidar que en el estudio está implícita la recuperación de la música popular religiosa cantada en dialecto siciliano con textos procedentes de los Evangelios Apócrifos. En esta sección final, la terna de preguntas es la siguiente:

- ¿Conoces melodías con textos en dialecto tomados de los Evangelios Apócrifos?
- ¿Alguna vez has oído hablar de los Evangelios Apócrifos?
- ¿Conoces la diferencia entre los Evangelios Apócrifos y los Evangelios Canónicos?

Dado que la muestra de la población encuestada fue muy heterogénea, con una franja de edad amplísima y de extracción social y cultural muy diversa, las cuestiones que se formularon se redactaron en un lenguaje muy sencillo, en aras de permitir la comprensión plena a todos los coristas.

Los cuestionarios se entregaron y se procesaron durante los años 2018 y 2019. En el año 2020 ya no se repartieron más, a causa de la pandemia del COVID 19. Afortunadamente, la muestra poblacional de coreutas encuestados es muy numerosa.

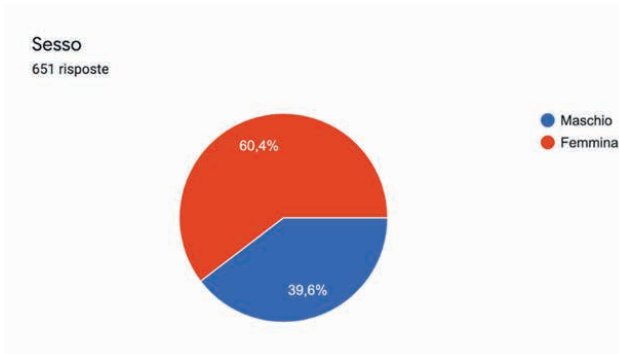
RESULTADOS

SEX RATIO DE LA MUESTRA.

El 60'4 % de la población encuestada son mujeres, mientras que el 39'6 % restante son

hombres. A partir de este dato estadístico pueden inferirse dos hechos: en primer lugar, la mayor parte de los miembros de las masas corales sicilianas están compuestos por féminas. Por otro lado, no pretendemos esconder que las coristas se prestaron a contestar las encuestas con más entrega e ilusión que sus compañeros varones.

multicausal, tal vez pueda influir que las personas quincuagenarias, sexagenarias y septuagenarias dispongan de más tiempo libre y, acaso por esta circunstancia, sean más conscientes de la importancia del canto coral en sus beneficios educativos y psicológicos.



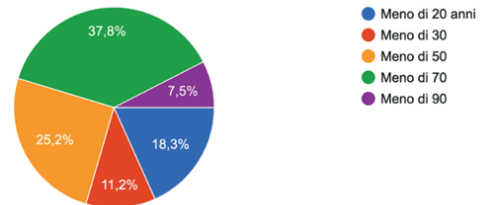
Gráfica 1: Sex ratio de la población encuestada.

SEGMENTOS DE EDAD DE LA POBLACIÓN ENCUESTADA: PROPORCIÓN.

Recordemos que las encuestas atendieron un segmento de la población muy abultado, entre los 7 y los 90 años; esto es, desde la infancia hasta la senectud. El 18,3 % de los encuestados tenía menos de 20 años. El 11,2 % eran menores de 30 años, pertenecientes a la cohorte 20-30 años. El 25,2 % estaban adscritos a la franja de edad comprendida entre los 30 y los 50 años. El 37,8 % de la población encuestada pertenece a la cohorte comprendida entre los 50 y los 70 años. Finalmente, los coristas cuya edad está comprendida entre los 70 y los 90 años supone un porcentaje más discreto: 7,5 % del total.

De los datos expuestos se colige que las personas comprendidas entre los 50 y los 70 años constituyen el grueso de los efectivos de las masas corales sicilianas. No tenemos una explicación científica clara para iluminar esta realidad factual. En una hipótesis

Età
651 risposte

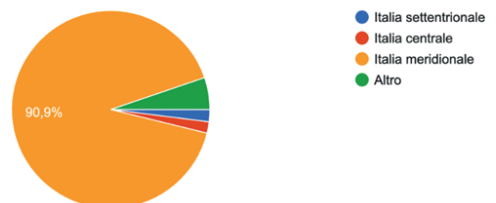


Gráfica 2: Segmentos de edad de la población encuestada: proporción.

PROCEDENCIA GEOGRÁFICA DE LOS COREUTAS.

Como era de esperar, la inmensa mayoría de los coristas son de origen siciliano, o bien, de la Italia meridional, el *Mezzogiorno*. Así lo confirma la estadística, con el 90,9 % de los encuestados. El 9,1 % restante proviene de la Italia central o septentrional; o bien, no se especifica el lugar de procedencia, pudiendo provenir, quizás, del extranjero.

Provenienza
651 risposte

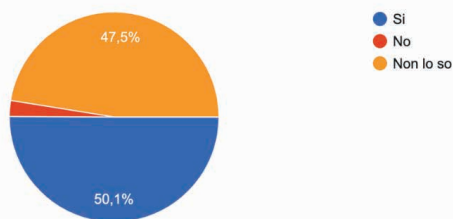


Gráfica 3: Procedencia geográfica de los coreutas.

RELACIÓN ENTRE LA ACCIÓN CANORA Y LA PEDAGOGÍA DE LA MÚSICA: LA AFINACIÓN MUSICAL.

Con respecto a la capacidad de entonación, la mitad de los encuestados (50'1 %) reconoce que cantar en un coro mejora la afinación musical, frente a un 2'4 % que lo niega. El resto, un sector muy amplio de la masa muestral, el 47'5 %, no es consciente de cuánto ha mejorado su entonación desde que han ingresado como miembros en un coro. Aunque los resultados no son concluyentes en este caso, no es aventurado imaginar que es probable que quienes reconocen una relación directa entre la acción canora coral y la mejora de la afinación sean aquellos que son miembros veteranos de los coros profesionales.

Cantare in coro favorisce la tua capacità di intonare?
651 risposte

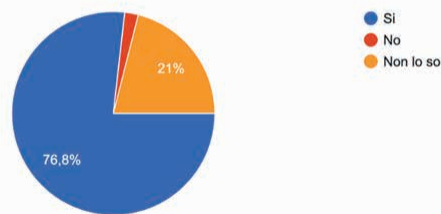


Gráfica 4: Relación entre cantar en un coro y la afinación musical.

UN BENEFICIO DIRECTO DE LA PRÁCTICA DE CANTAR EN UN CORO: LA REDUCCIÓN DEL ESTRÉS.

Esta pregunta del cuestionario es muy relevante, por los resultados claros, contundentes. Así, el 76'8 % de los encuestados afirma sin ambages que cantar en un coro disminuye los niveles de estrés. Existe otro 21 % de los coristas que no niegan este hecho; simplemente, no lo saben, no tienen consciencia. Únicamente el 2'2 % de los miembros del coro niegan este extremo.

Quando canti diminuisce in te la percezione dello stress?
651 risposte

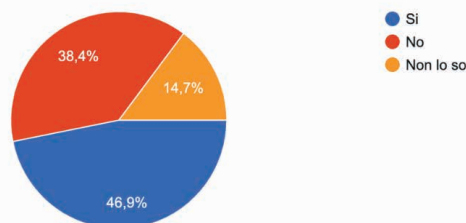


Gráfica 5: Relación entre cantar en un coro y la reducción del estrés.

CONOCIMIENTO DE SU PROPIA TESITURA.

Las respuestas a esta pregunta nos han sorprendido, en verdad. El 46'9 % de los cantantes de coro que han contestado conoce su propio registro vocal. Sin embargo, el 38'4 % no está familiarizado con su propia tesitura. A este porcentaje cabe agregar el 14'7 % restante, que afirma no saber qué es un registro vocal. Expresado en otros términos: el 53'1 % de los coreutas no tienen conocimiento alguno acerca de las gamas canoras. Si tenemos en cuenta que el 50 % de los cantantes son profesionales, existe un 3'1 % de músicos con oficio que desconocen su propia tesitura. Aunque inverosímil, es cierto.

Conosci il tuo registro vocale?
651 risposte



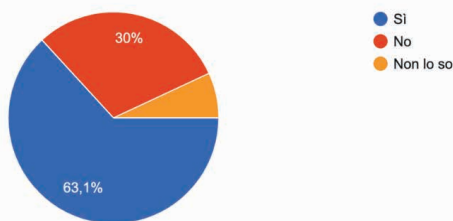
Gráfica 6: Conocimiento de su propia tesitura.

LA PRÁCTICA DEL DIALECTO SICILIANO EN LA MÚSICA.

El 63'1 % de los coristas afirma haber cantado en dialecto siciliano en alguna

ocasión. El 6'9 % no supo si había cantado alguna vez una pieza en la modalidad lingüística vernácula. Por el contrario, el 30 % reconoce no haber cantado nunca en la variante dialectal local. Con independencia de que el 9'1 % de los coreutas proceden de otras regiones de Italia o del extranjero, y, presumiblemente, no conocen el folclore siciliano, hemos de constatar que existe una pérdida progresiva del repertorio musical popular de la isla; ya que el 28'9 % de los sicilianos no conocen sus propias tradiciones musicales, o, al menos, no las cantan.

Hai mai cantato in dialetto?
651 risposte



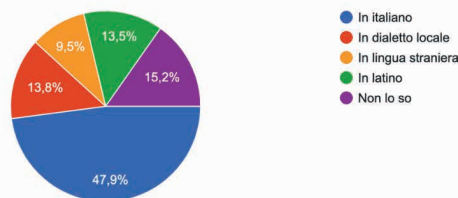
Gráfica 7: La práctica del dialecto siciliano en la música.

EL IDIOMA QUE PREFIEREN LOS COREUTAS PARA CANTAR.

Una mayoría de los coristas prefiere el italiano para la música, el 47'9 % de los encuestados. Esta respuesta es lógica si tenemos en cuenta la Historia de la Música: desde la aparición de la ópera en el Barroco, la lengua italiana ha gozado de gran predicamento en la música académica. La pérdida de influencia del dialecto siciliano vuelve a corroborarse en tanto que sólo el 13'8 % de los coristas prefiere cantar en esa variante dialectal isleña del italiano. El gusto por la música religiosa católica, cantada en latín, mantiene una módica cuota de preferencia: el 12'5 %. Finalmente, un 9'5 % de los coristas prefiere cantar en una lengua extranjera. Existe un 15'2 % de los miembros

de las agrupaciones corales que no muestra una preferencia determinada por ninguna lengua para cantar.

Preferisci cantare
651 risposte



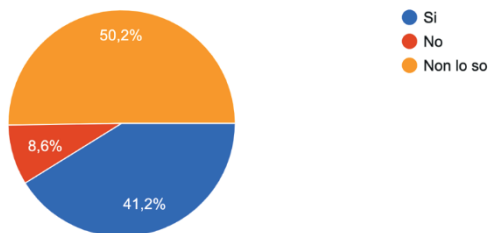
Gráfica 8: El idioma que prefieren los coreutas para cantar.

RELACIÓN ENTRE LA PRÁCTICA DEL CANTO CORAL Y LA ESTIMULACIÓN DE LA MEMORIA: LA MEMORIZACIÓN DE LOS TEXTOS LITERARIOS DE LAS PIEZAS MUSICALES VOCALES.

Es este un aspecto que reviste gran interés para el aprendizaje. El 41'2 % de las personas a las que se les inquirió sobre esta cuestión reconoce que cantar en un coro ayuda a memorizar más rápidamente los textos literarios de las piezas musicales vocales que cantan. Entretanto, el 50'2 % no sabe si el hecho de cantar en un coro ayuda a memorizar la letra más rápidamente. Presumiblemente, esta mitad de los encuestados que afirma desconocer la simbiosis entre el canto coral y el ejercicio de la memoria corresponde a los *amateurs*, aquellos coristas aficionados, sin conocimientos musicales. El resto de los preguntados, el 8'6 % del total, niega este extremo: no existe una relación directa entre la práctica canora coral y la memorización de los textos cantados.

Cantare in coro ti aiuta a memorizzare più rapidamente i testi?

651 risposte



Gráfica 9: Relación entre la práctica del canto coral y la estimulación de la memoria.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Podemos concluir que la acción de cantar en un coro disminuye el estrés.

Esta actividad canora es practicada en Sicilia por más mujeres que hombres, pertenecientes a grupos de edad comprendidos entre los 50 y los 70 años. El hecho de haber una participación más numerosa de las féminas está en consonancia con la realidad demográfica de la isla. Y, como muestra, un botón. Durante el mes de enero del año 2020, el 92 % de los emigrantes italianos que partieron hacia el extranjero eran sicilianos. Esta emigración fue más concurrida entre los varones (6736) con respecto a las hembras (5351), circunstancia que puede explicar la favorable *sex ratio* femenina para los habitantes que se quedan en la ínsula italiana.³ Una población que olvida poco a poco las tradiciones folclóricas musicales locales y el dialecto en el que éstas se cantan.

Finalmente, hemos constatado que cantar en un coro ayuda a la memorización de los textos de la música vocal interpretada.

No obstante, en nuestra lengua investigación afloran algunas lagunas y espacios para la discusión. ¿Hasta qué punto es inclusiva la práctica del canto coral si tenemos en cuenta que hemos trabajado con un mosaico de

3 TP24.it [31-10-2020]. (<https://www.tp24.it/2020/10/31/economia/nbsp-sicilia-terra-di-espatriati-e-di-paesi-che-si-spopolano-il-rapporto-migrantes/156040#:~:text=L%27emigrazione%20siciliana,regione%20dopo%20Lombardia%20e%20Veneto.>)

edades muy variopinto? ¿Hemos procedido correctamente al combinar masas corales profesionales con otras *amateurs*? ¿A qué otros aspectos podríamos hacer extensivo el estudio?.

REFERENCIAS

Barbosa-Bustos, D. (2014). *Beneficios del canto coral en adolescentes y su integración en el currículo de Música en la Educación Secundaria Obligatoria. Estudio sobre la valoración de esta actividad por el alumnado de un centro educativo de Cádiz*. [Trabajo de Fin de Máster]. UNIR, Universidad Internacional de La Rioja. Recuperado de: <https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/2636/barbosa%20bustos.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Benito, R. C. (2019). *La práctica del canto colectivo: beneficios desde las perspectivas socioafectiva y emocional*. [Tesis Doctoral]. Universidad de Córdoba. Recuperado de: <https://helvia.uco.es/bitstream/handle/10396/19035/2019000001976.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Bisquerra, R. (coord.) et al. (2004). *Metodología de la investigación educativa*. La Muralla.

Cueva, M. A., Córdoba, L., y Alanía, R. (2020). Cantar para vivir: un estudio del canto oral en adolescentes. *Muro de la Investigación*, 5(2), 25-39. DOI: <https://doi.org/10.17162/rmi.v5i2.1323>

Pérez-Aldeguer, S. (2014). Los efectos del canto coral sobre el bienestar psicológico en adultos mayores. *Revista argentina de Clínica Psicológica*, 23, 199-208.

Vela, M. (2019). El coro como elemento vertebrador en niños en riegos de exclusión social. Un proyecto financiado por Ayuda en Acción. En: Lira, E.M. (coord.) *Libro de Actas del I Congreso Internacional de Psicología de Organizaciones Saludables* (pp. 147-148). Universidad de Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza.